

Num

Chapter 8

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לְאמֹר: 1
dan-berfirmanlah TUHAN kepada-Musa demikian
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

TUHAN berfirman kepada Musa:

וַיְדַבֵּר אֶל-אַהֲרֹן וְאֶמְרָתָּךְ בְּהֵעָלְתָּךְ אֵלַי 2
berbicaralah kepada-Harun dan-katakanlah kepadanya ketika-engkau-menaikkan
[H0853](#) [H5927](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0175](#) [H0413](#) [H1696](#)
וְהָיוּ לָנֶרֶם הַנֶּרֶם הַלְּפָנֵי מוֹלְדֶּךָ אֶל-הַנֶּרֶם הַלְּפָנֵי הַמְּנוֹרָה 3
lampu-lampu ke-depan-muka-mo'la' ke-depan-kandil
[H7651](#) [H0215](#) [H4501](#) [H6440](#) [H4136](#) [H0413](#)

"Berbicaralah kepada Harun dan katakanlah kepadanya: Apabila engkau memasang lampu-lampu itu, haruslah ketujuh lampu itu menerangi yang di sebelah depan kandil."

וַיַּעַשׂ כִּן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה 3
dan-melakukanlah demikian Harun ke-depan-muka-mo'la' ke-depan-kandil
[H5927](#) [H4501](#) [H6440](#) [H4136](#) [H0413](#) [H0175](#)
וַיִּתֵּן נֶרֶם לְפָנֵי הַמְּנוֹרָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה 4
lampu-lampunya seperti-yang diperintahkan TUHAN kepada Musa
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

Demikianlah diperbuat Harun. Di sebelah depan kandil dipasangnya adalah lampu-lampunya, seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa.

וְזֶה מַעֲשֵׂה הַמְּנוֹרָה מִקְשֵׁה זָהָב מִקְשֵׁה זָהָב 4
dan-inilah buatan-kandil tempaan-emas tempaan-emas
[H4749](#) [H6525](#) [H5704](#) [H3409](#) [H5704](#) [H2091](#) [H4749](#) [H4501](#) [H4639](#) [H2088](#)
וַיַּעַשׂ כִּן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה 5
ia-membuat demikianlah Musa ke-depan-kandil
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7200](#) [H4758](#) [H1931](#)
אֶת-הַמְּנוֹרָה: פ 5
kandil -
[H4501](#) [H0853](#)

Dan beginilah kandil itu dibuat: dari emas tempaan; kandil itu tempaan, baik kakinya maupun kembangnya; sesuai dengan apa yang telah diperlihatkan TUHAN kepada Musa, demikianlah kandil itu dibuatnya.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לְאמֹר: 5
dan-berfirmanlah TUHAN kepada-Musa demikian
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

TUHAN berfirman kepada Musa:

וְטַהַרְתָּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	מִתּוֹךְ	הַלְוִיִּם	אֶת-	קַח	6
dan-tahirkanlah	Israel	bani	dari-tengah-tengah	orang-orang-Lewi	-	ambillah	
H2891	H3478		H8432	H3881	H0853	H3947	
						אֹתָם:	
						mereka	
						H0853	

"Ambillah orang Lewi dari tengah-tengah orang Israel dan tahirkanlah mereka.

תְּזַהַרְתָּ	לְטַהַרְתָּם	לָהֶם	תַּעֲשֵׂה	וְכֵן-	7
percikkanlah	untuk-mentahirkan-mereka	kepada-mereka	kamu-lakukan	dan-beginilah-	
H2891	H2891			H3541	
עַל-	תַּעַר	וְהִעֲבִירוּ	חַטָּאת	מִי	עֲלֵיהֶם
atas-	pisau-cukur	dan-hendaklah-mereka-mencukur	penghapus-dosa	air	atas-mereka
	H8593			H4325	
וְהִטְהַרְתָּ:	בְּגָדֵיהֶם	וְכִבְסוּ	בְּשָׂרָם	כָּל-	
dan-menjadi-tahir	pakaian-mereka	dan-hendaklah-mereka-mencuci	tubuh-mereka	seluruh-	
H2891		H3526	H1320	H3605	

Beginilah harus kaulakukan kepada mereka untuk mentahirkan mereka: percikkanlah kepada mereka air penghapus dosa, kemudian haruslah mereka mencukur seluruh tubuhnya dan mencuci pakaiannya dan dengan demikian mentahirkan dirinya.

	בָּקָר	בֶּן-	פָּר	וְלָקְחוּ	8
	lembu	anak-	lembu-jantan-muda	dan-hendaklah-mereka-mengambil	
	H1241		H6499	H3947	
וּפָר-	בְּשֵׁמֶן	בְּלוּלָה	סֶלֶת	וּמִנְחָתוֹ	
dan-lembu-jantan-muda-	dengan-minyak	dicampur	tepung-halus	dan-persembahan-biji-bijiannya	
H6499	H8081		H5560	H4503	
	לְחַטָּאת:	תִּקַּח	בָּקָר	בֶּן-	שְׁנֵי
	untuk-korban-penghapus-dosa	kamu-ambil	lembu	anak-	kedua
		H3947	H1241		H8145

Sesudah itu haruslah mereka mengambil seekor lembu jantan muda dengan korban sajiannya dari tepung yang terbaik, diolah dengan minyak, juga seekor lembu jantan muda yang lain haruslah kauambil untuk korban penghapus dosa.

מוֹעֵד	אֶהָל	לְפָנַי	הַלְוִיִּם	אֶת-	וְהִקְרַבְתָּ	9
Pertemuan	Kemah	ke-hadapan	orang-orang-Lewi	-	dan-kamu-bawa	
H4150	H0168	H6440	H3881	H0853	H7126	
	יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	עֲדַת	כָּל-	וְהִקְהַלְתָּ	
	Israel	bani	jemaah	seluruh-	dan-kamu-kumpulkan	
	H3478		H5712	H3605	H0853 H6950	

Selanjutnya haruslah kausuruh orang Lewi mendekati ke depan Kemah Pertemuan, dan kaupanggil berkumpul segenap umat Israel.

וְסִמְכּוּ	יְהוָה	לְפָנַי	הַלְוִיִּם	אֶת-	וְהִקְרַבְתָּ	10
dan-hendaklah-meletakkan	TUHAN	ke-hadapan	orang-orang-Lewi	-	dan-kamu-bawa	
H5564	H3068	H6440	H3881	H0853	H7126	
	הַלְוִיִּם:	עַל-	יְדֵיהֶם	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	
	orang-orang-Lewi	atas-	tangan-mereka	-	Israel	
	H3881		H3027	H0853	H3478	

Apabila engkau telah menyuruh orang Lewi mendekati ke hadapan TUHAN, maka haruslah orang Israel meletakkan tangannya atas orang Lewi itu,

תְּנוּפָה sebagai-persembahan-ayunan H8573	הַלְוִיִּם orang-orang-Lewi H3881	אֶת־ - H0853	אַהֲרֹן Harun H0175	וְהִנִּיף dan-hendaklah-mengayunkan	11
אֶת־ - H0853	לַעֲבֹד untuk-melakukan H5647	וְהָיוּ dan-jadilah-mereka H1961	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל bani Israel H3478	מֵאֵת יְהוָה dari TUHAN H0854 H3068	לְפָנָיו di-hadapan H6440
				יְהוָה: TUHAN H3068	עֲבֹדָת pekerjaan H5656

dan Harun harus mengunjukkan orang Lewi itu sebagai persembahan unjukan dari antara orang Israel di hadapan TUHAN, dan demikianlah mereka diuntukkan melakukan pekerjaan jabatannya bagi TUHAN.

רֹאשׁ kepala	עַל atas	יְדֵיהֶם tangan-mereka H3027	אֶת־ - H0853	יִסְמְכוּ hendaklah-meletakkan H5564	וְהַלְוִיִּם dan-orang-orang-Lewi H3881	12
וְאֶת־ dan- H0853	חֲטָאת korban-penghapus-dosa	הַאֶחָד yang-satu H0259	אֶת־ - H0853	וַעֲשֵׂה dan-jadikanlah	הַפָּרִים lembu-lembu-jantan-muda H6499	
	עַל־ bagi-	לְכַפֵּר untuk-mengadakan-pendamaian		לְיְהוָה bagi-TUHAN H3068	עֹלָה korban-bakaran	הַאֶחָד yang-satu H0259
					הַלְוִיִּם: orang-orang-Lewi H3881	

Setelah orang Lewi meletakkan tangannya atas kepala lembu-lembu jantan muda itu, maka haruslah yang seekor diolah sebagai korban penghapus dosa dan yang lain sebagai korban bakaran bagi TUHAN untuk mengadakan pendamaian bagi orang Lewi.

אַהֲרֹן Harun H0175	לְפָנָיו di-hadapan H6440	הַלְוִיִּם orang-orang-Lewi H3881	אֶת־ - H0853	וְהִעַמְדָּתָּ dan-hendaklah-kamu-menempatkan H5975	13
תְּנוּפָה sebagai-persembahan-ayunan H8573	אֹתָם mereka H0853	וְהִנַּפְתָּ dan-kamu-ayunkan	בְּנָיו anak-anaknya	וְלְפָנָיו dan-di-hadapan H6440	
				לְיְהוָה: bagi-TUHAN H3068	

Maka haruslah engkau menghadapkan orang Lewi kepada Harun dengan anak-anaknya dan mengunjukkan mereka sebagai persembahan unjukan bagi TUHAN.

וְהָיוּ dan-jadilah H1961	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי bani	מִתּוֹךְ dari-tengah-tengah H8432	הַלְוִיִּם orang-orang-Lewi H3881	אֶת־ - H0853	וְהִבְדַּלְתָּ dan-kamu-pisahkan H0914	14
					הַלְוִיִּם: orang-orang-Lewi H3881	לִי milik-Ku	

Demikianlah harus engkau mentahirkan mereka dari tengah-tengah orang Israel, supaya orang Lewi itu menjadi kepunyaan-Ku.

15
 אָהַל - לְעַבְדֹּתָם הַלְוִיִּם יָבֹאוּ כֵן וְאַחֲרָיִךְ
 Kemah - untuk-melayani orang-orang-Lewi hendaklah-masuk itu dan-sesudah-
[H0168](#) [H0853](#) [H5647](#) [H3881](#) [H0935](#)

תְּנוּפָה: מוֹעֵד וְטָהַרְתָּ אֹתָם וְהִנַּפְתָּ אֹתָם
 sebagai-persembahan-ayunan mereka dan-ayunkanlah mereka dan-tahirkanlah Pertemuan
[H8573](#) [H0853](#) [H0853](#) [H2891](#) [H4150](#)

Barulah sesudah itu orang Lewi boleh masuk untuk melakukan pekerjaan jabatannya pada Kemah Pertemuan, sesudah engkau mentahirkan mereka dan mengunjukkan mereka sebagai persembahan unjukan.

16
 כִּי נָתַנְתָּ לָּם מִתּוֹדֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל
 karena diberikan sepenuhnya-diberikan kepada-Ku mereka
[H8432](#) [H1992](#) [H5414](#) [H5414](#)

יִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל כָּל בְּכוֹר רַחֵם כָּל-פִּטְרֹת תַּחַת יִשְׂרָאֵל
 Israel dari-bani setiap anak-sulung rahim setiap- yang-membuka sebagai-ganti Israel
[H3478](#) [H3605](#) [H1060](#) [H7358](#) [H3605](#) [H8478](#) [H3478](#)

לְקַחְתִּי אֹתָם לִי:
 Aku-ambil mereka bagi-Ku
[H0853](#) [H3947](#)

Sebab mereka harus diserahkan dengan sepenuhnya kepada-Ku dari tengah-tengah orang Israel; ganti semua yang terdahulu lahir dari kandungan, yakni semua anak sulung yang ada pada orang Israel, telah Kuambil mereka bagi-Ku.

17
 וּבְבִהֵמָה בְּאָדָם יִשְׂרָאֵל בְּבֵנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכוֹר כָּל-לִי כִּי
 dan-dari-hewan dari-manusia Israel di-antara-bani anak-sulung setiap- milik-Ku sebab
[H0929](#) [H0120](#) [H3478](#) [H1060](#) [H3605](#)

אֹתָם הִקְדַּשְׁתִּי מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּכוֹר כָּל-הַכְּתִי בְּיוֹם
 mereka Aku-menguduskan Mesir di-tanah anak-sulung setiap- Aku-membunuh pada-hari
[H0853](#) [H6942](#) [H4714](#) [H0776](#) [H1060](#) [H3605](#) [H5221](#) [H3117](#)

לִי:
 bagi-Ku

Sebab semua anak sulung yang ada pada orang Israel, baik dari manusia maupun dari hewan, adalah kepunyaan-Ku; pada waktu Aku membunuh semua anak sulung di tanah Mesir, Aku telah menguduskan semuanya bagi-Ku.

18
 בְּכוֹר כָּל-תַּחַת הַלְוִיִּם אֶת-וְאָקַח
 anak-sulung setiap- sebagai-ganti orang-orang-Lewi - dan-Aku-mengambil
[H1060](#) [H3605](#) [H8478](#) [H3881](#) [H0853](#) [H3947](#)

יִשְׂרָאֵל: בְּבֵנֵי
 Israel di-antara-bani
[H3478](#)

Maka Aku mengambil orang Lewi ganti semua anak sulung yang ada pada orang Israel,

עֲבָדָתָם pekerjaan-mereka H5656	אֶת־ -	לַעֲבֹד untuk-melakukan H5647	הַלְוִיִּם orang-orang-Lewi H3881	בָּאוּ masuklah H0935	כֵּן itu	וְאַחֲרָיֶהָ dan-sesudah-
כְּאֲשֶׁר seperti-yang	בְּנָיו anak-anaknya	וְלִפְנֵי dan-di-hadapan H6440	אַהֲרֹן Harun H0175	לִפְנֵי di-hadapan H6440	מוֹעֵד Pertemuan H4150	בְּאֶהֱלָהּ di-dalam-Kemah H0168
עָשׂוּ mereka-lakukan	כֵּן demikianlah	הַלְוִיִּם orang-orang-Lewi H3881	עַל־ mengenai-	מֹשֶׁה Musa H4872	אֶת־ -	יְהוָה TUHAN H3068
						צִוָּהּ diperintahkan H6680
						לָהֶם: kepada-mereka H0168

Sesudah itu masuklah orang Lewi untuk melakukan pekerjaan jabatan mereka di Kemah Pertemuan, di bawah pengawasan Harun dan anak-anaknya. Seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa mengenai orang Lewi, demikianlah dilakukan kepada mereka.

וַיְדַבֵּר dan-berfirmanlah H1696	יְהוָה TUHAN H3068	אֶל־ kepada-	מֹשֶׁה Musa H4872	לְאֹמַר: demikian H0559
---	--	-----------------	---	---

TUHAN berfirman kepada Musa:

זֵאת inilah H2063	אֲשֶׁר yang	לְלוֹאִים bagi-orang-orang-Lewi H3881	מִבֶּן dari-umur	חָמֵשׁ dua-puluh-lima H2568	וְעֶשְׂרִים dan-dua-puluh H6242	שָׁנָה tahun H8141
וּמֵעַלֶּהָ ke-atas H4605	יָבוֹא hendaklah-ia-masuk H0935	לְצַבָּא untuk-bertugas H6633	צָבָא tugas	בְּעֵבֶרֶת dalam-pekerjaan H5656	אֶהֱלָהּ Kemah H0168	מוֹעֵד: Pertemuan H4150

"Inilah yang berlaku bagi orang Lewi: setiap orang yang berumur dua puluh lima tahun ke atas wajib bertugas, supaya ia bekerja pada Kemah Pertemuan,

וּמִבֶּן dan-dari-umur	חֲמִשִּׁים lima-puluh H2572	שָׁנָה tahun H8141	יָשׁוּב hendaklah-ia-kembali H7725	מִצָּבָא dari-tugas H5656	הָעֵבֶרֶת pekerjaan H5656	וְלֹא dan-tidak H3808
יַעֲבֹד ia-bekerja H5647	עוֹד: lagi H5750					

tetapi jika ia berumur lima puluh tahun haruslah ia dibebaskan dari pekerjaan itu, sehingga tak usah ia bekerja lebih lama lagi.

וְשֵׂרֵת dan-ia-melayani H8334	אֶת־ -	אָחָיו saudara-saudaranya H0251	בְּאֶהֱלָהּ di-dalam-Kemah H0168	מוֹעֵד Pertemuan H4150	לְשֹׁמֵר untuk-menjaga H8104
מִשְׁמֶרֶת tugas-jaga H4931	וְעֵבֶרֶת tetapi-pekerjaan H5656	לֹא tidak H3808	יַעֲבֹד ia-lakukan H5647	כַּכָּה demikianlah H3602	תַּעֲשֶׂה kamu-lakukan
לְלוֹאִים bagi-orang-orang-Lewi H3881		בְּמִשְׁמֶרֶתָם: mengenai-tugas-jaga-mereka H4931			

Ia boleh membantu saudara-saudaranya di Kemah Pertemuan dalam menjalankan tugas mereka, tetapi tidak usah lagi ia menjabat pekerjaan itu. Demikianlah harus kaulakukan kepada orang Lewi mengenai tugas mereka."